



# Le Théâtre

CENTRE NATIONAL  
DE LA MARIONNETTE\*  
LAVAL



THÉÂTRE

**11 & 12 JANV**

CIE T'ATRIUM

# Émile & Angèle

voicimages

Spectacle accueilli dans le cadre de Voisinages, dispositif soutenu par la Région des Pays de la Loire.

Dossier d'accompagnement

[letheatre.laval.fr](http://letheatre.laval.fr)

De **Françoise Pillet et Joël Da Silva**

Mise en scène **Bertrand Fournier**

Avec **Sandrine Monceau, Denis Monjanel**

Scénographie **Blandine Vieillot**

Musique **Denis Monjanel**

Lumière **Julien Guenoux**

Son **Jean-Philippe Borgogno**

Illustration et animation **Mélanie Prunier**

Durée environ **50minutes**

Avec le soutien de la DRAC des Pays de la Loire, de la Région des Pays de la Loire, du Conseil Départemental de la Mayenne, et de la Ville de St-Berthevin.

Le T'Atrium est soutenu par le Conseil Régional des Pays de la Loire, le Conseil Départemental de la Mayenne, la Communauté de Communes du Pays de Mayenne, la ville de Saint-Berthevin.

Ce spectacle bénéficie du dispositif VOISINAGES soutenu par la Région des Pays de la Loire pour encourager la diffusion des équipes artistiques

Création les 26 et 27 Novembre 2021 à St-Berthevin **au Reflet**

# La compagnie

Depuis le début de son existence, le T'Atrium pose la question de l'implication des artistes dans la cité, elle puise son inspiration dans des questions de politiques sociétales où l'interrogation de ses enjeux demeure perpétuelle. Les artistes qui la composent s'inscrivent dans une relation intelligente avec la cité (inter-ligere, c'est-à-dire faire le lien, pour faire référence à Edgar Morin). La compagnie réside et développe son travail artistique et pédagogique sur le département de la Mayenne au sein de l'agglomération lavalloise. Depuis janvier 2017, elle est en résidence au sein de la ville de Saint-Berthevin. Le T'Atrium est soutenu par la DRAC des Pays de la Loire, le conseil régional des Pays de la Loire, le conseil départemental de la Mayenne, la communauté de communes du Pays de Mayenne, la ville de Saint-Berthevin.

Les directeurs artistiques Bertrand Fournier et Sandrine Monceau ont collaboré à de nombreuses reprises avec le théâtre de Laval et les saisons culturelles du département mayennais.

En 2015, ils créent :

- ***Le Grand Ramassage des peurs*** d'après une idée de Christian Dussange à Laval
- ***L'hiver, quatre chiens mordent mes pieds et mes mains*** de Philippe Dorin

En 2016, ils créent : ***Gretel et Hansel*** de Suzanne Lebeau adapté par Bertrand Fournier avec Mayenne Culture et l'ensemble instrumental de la Mayenne dirigé par Mélanie Thiebaut Lévy.

En 2019, ils créent : ***L'Ile Jadis*** de Sabine Tamisier.

# Présentation

## Résumé du texte « Émile et Angèle » :

Angèle, onze ans, parisienne. Émile, même âge, québécois. D'un exercice imposé par des maîtresses inspirées, ces deux, là créent une drôle de correspondance. L'océan qui les sépare n'endigue pas leur flot d'écrits. Tout y passe : de la lettre au fax jusqu'aux courriels.

De cette relation épistolaire que la modernité rend immédiate, surgiront mille jeux et une découverte sensible de leurs univers réciproques.

## Origine du projet d'écriture

Un jour de juin 2000, nous nous retrouvons, Françoise et moi, dans un café. Je lui propose un projet d'écriture qui prendrait en compte notre emploi du temps et nos situations géographiques respectives : une relation épistolaire fictive. A la fin de l'été, je reçois une lettre d'Angèle Perduro, une écolière parisienne correspondante attitrée d'un écolier québécois...

Un mois plus tard, Emile D.Godbout-Dodd, surnommé God, lui répondra. Ecrire à deux, ça répond à un désir que j'avais d'écrire autrement, d'élargir ma plume, de la secouer. Varier les genres, les positions, les situations d'écriture. Aller voir ailleurs si je n'y serais pas aussi. Un désir de sortir de mon sillon dans l'espoir d'en creuser un nouveau. Ecrire à deux, c'est écrire face à l'autre. Un autre qui devient témoin, miroir placide ou déformant, spectateur analytique et généreux de mes saillies, de mes niaiseries, de mes pannes, de mes errements. Ecrire à deux c'est avoir envie de surprendre, de toucher, voire d'épater l'autre ; c'est être perméable à sa façon de sentir les choses, subir son influence, se rebiffer, revenir chez soi.

Ecrire à deux, cela m'apprend non comment écrire, mais comment j'écris. **Joël Da Silva**

Que puis-je ajouter ? Qu'en ce mois de novembre 2001 les enfants Angèle et Emile ont fait connaissance. Leurs personnalités se sont affirmées, affinées, leurs rapports sont devenus complexes, riches de leurs petits bonheurs racontés, mais aussi de leurs disputes épistolaires. Les scories anecdotiques des premières lettres, écrites instinctivement sans autocensure, s'effacent pour donner une place au sensible. Des phrases restent en suspens, ouvrant des pistes multiples.

Moins bavardes, les lettres retravaillées deviennent plus intimes, plus fortes, plus théâtrales. Tout en gardant l'évocation de certaines différences entre les deux pays, l'exotisme disparaît, la chasse aux clichés est ouverte.

Et, à travers leur écriture et leurs personnages, les auteurs se sont rencontrés, étonnés d'avoir fait connaissance à leur insu.

**Françoise Pillet**

# Pistes pédagogiques

Voici quelques pistes de travail à destination des enseignants, à décliner en fonction du niveau des classes et des programmes de chaque cycle. Ce dossier n'a pas la prétention d'être un support pédagogique académique...

## **Avant le spectacle**

Possibilité d'organiser des rencontres avec le metteur en scène et une comédienne.

### Emettre des hypothèses

- Le titre de la pièce - Qu'évoque t-il ?
- À partir du titre - nommer les impressions, essayer d'imaginer une histoire.
- À partir d'une lettre (à retrouver juste après), essayer d'imaginer une réponse ou une suite à la lettre sélectionnée.
- Chercher les différents moyens de communication. Ceux d'hier et d'aujourd'hui.
- Comment pouvez-vous communiquer avec un ou une inconnu.e ?
- Pour les plus petits : Faire dessiner sur une feuille les personnages Émile et Angèle.
- Angèle habite Paris et Émile, Montréal : connais-tu ces deux villes ? Que sais-tu de ces villes ? Si tu devais décrire ta ville qu'écrirais-tu ?
- Lire à voix haute les 3 lettres. Et imaginer une mise en espace de ces lettres (pour les plus grands).
- Inventer/Construire une carte postale (choisir ou dessiner une illustration au recto et écrire un message au verso - carte postale à envoyer à Émile et/ou Angèle)
- Qu'y-a-il de commun aux lettres (la mise en page, en-tête, fin de lettre (etc)) ?

## **Après le spectacle**

Possibilité d'un bord de scène avec l'équipe artistique et technique du spectacle.

Possibilité aux deux membres de la compagnie de se déplacer dans les établissements scolaires.

### **Partager**

- Je me souviens, j'ai aimé, j'ai compris
- Ecrire ou dire (en fonction de l'âge) à chaud ses premières impressions

- Faire un portrait chinois :

Si le spectacle était une couleur, ce serait

Si le spectacle était une odeur, ce serait

Si le spectacle était une émotion, ce serait

Si le spectacle était une sensation, ce serait

Si le spectacle était un son ou une musique, ce serait

Si le spectacle était une image, ce serait

.....

### **La scénographie**

Demander aux élèves de retrouver les éléments de la scénographie :

- L'espace : nommer les espaces des personnages
- Les lumières : est-ce que la lumière accompagne les espaces de jeu ? comment ?
- Le décor : te souviens-tu d'un décor si oui peux-tu le nommer/dessiner
- Une création sonore : as-tu entendu de la musique ? des sons ? si oui peux-tu les nommer ?
- As-tu vu des images ? si oui lesquelles ? Y-avait-il de la couleur ?

### **Théâtre et jeu**

Demander aux élèves de jouer une scène (faire appel à son souvenir – jouer la scène préférée)

## Analyse du spectacle

Des questions qui peuvent amener à réfléchir différemment au sujet de ce qui a été vécu.

- Y avait-il un texte ?
- S'agissait-il d'une pièce, d'un montage de texte, d'une adaptation ? ou autre ?
- Y-a-t-il un ou plusieurs auteur.es ?
- Qui est l'auteur de la pièce ?
- Le spectacle était-il fondé sur une histoire que je connaissais ?
- J'essaie de dresser une liste des « sujets » dont il est question à mon avis dans ce spectacle ? Certains thèmes étaient-ils surprenants, dérangement, d'âles, touchants ? Lesquels ?
- Combien de personnages as-tu découvert dans la pièce ?
- Te souviens-tu des noms des personnages ?

.....



## LETTRE 1 et 2 - ANGÈLE

### PERSONNAGES :

ANGÈLE, onze ans

ÉMILE, onze ans

Émile et Angèle, correspondance a été créée le 18 novembre 2002 au festival international des Coupes de théâtre à Montréal, dans une mise en scène de Sylviane Fortuny, avec les deux auteurs (Françoise Rivet / Angèle et Joël de Sève / Émile).

### ANGÈLE > [LETTRE N° 1]

Paris en France, le 14 septembre

Salut, Émile,

J'ai pioché ton nom au milieu des vingt-cinq petits bouts de papier gribouillés que mon professeur de français avait mélangés dans un chapeau. Pas de chance pour toi, tu es tombé sur moi et aujourd'hui c'est moi qui te tombe dessus avec cette lettre pleine de mots.

Je t'écris de France, je suis française, pourtant j'ai un père italien et une mère bretonne. Malgré mes origines multiples, je n'ai qu'un nom, un seul.

Je ne l'aime pas du tout.

Il est un peu ridicule et j'espère que tu ne vas pas te moquer, ni de lui ni de moi.

Je m'appelle Angèle. C'est dit. Ouf.

Angèle! C'est ma mère qui a déniché ce nom. Quand j'étais roulée en boule dans son ventre, elle a rêvé d'une petite fille rousse habillée d'un tee-shirt sur lequel le nom Angèle était brodé en lettres dorées. Et comme mon père a toujours imaginé que sa fille ressemblerait à un ange...

C'est complètement raté, je ne ressemble pas à un ange. Mon père n'en revient pas. Certains

soirs d'orage, il dit même que je suis le diable.  
Les Italiens exagèrent toujours, c'est à cause de  
l'opéra.

Un ange de fille, quelle drôle d'idée!

Il y a des anges au Québec?

Ici, en France, j'en ai jamais vu, pourtant j'ai  
souvent vu des hérissons.

Assez écrit pour aujourd'hui, à toi de me  
répondre.

Répondre à quoi? C'est idiot cette expression.

Je ne t'ai pas posé de question.

Je ne sais pas comment terminer cette lettre.

Je ne peux pas t'embrasser, je ne te connais  
pas.

Et je ne sais pas encore si je peux t'envoyer des  
amitiés, encore moins des émotions.

Bon,

Salut.

Angèle

P.-S. : Voilà mon adresse :

Angèle Perduro  
17, allée des Acacias  
75013 Paris.

## ANGÈLE > [LETTRE N° 1 BIS]

Toujours Paris,  
un mois plus tard...

C'est encore moi, Angèle. Mon grand frère a  
retrouvé cette lettre dans son classeur de  
biologie au milieu des dessins de ventricules et  
d'oreillettes.

Pas étonnant que tu ne m'aies pas répondu.  
Tous mes copains pensaient que j'étais tombée  
sur le seul Québécois qui ne savait ni lire ni écrire  
à l'âge de onze ans.

Pour t'excuser, je leur ai expliqué que j'avais  
oublié de mettre la mention « par avion » sur l'en-  
veloppe et que ma lettre devait voguer lente-  
ment sur l'océan.

Ils m'ont crue.

Salut.

Angèle

P.-S. : J'ai oublié de t'envoyer une photo de moi  
comme le professeur avait dit.

Je l'ai fait exprès, tu n'as qu'à m'imaginer.

## LETTRE 3 – ÉMILE

### ÉMILE > [LETTRE #2]

Montréal, 1<sup>er</sup> novembre

Bonjour.

Je suis Émile, ton correspondant officiel. Ma première lettre...

Montréal, 1<sup>er</sup> novembre

Bonjour.

Je suis Émile Godbout, ton correspondant officiel. Ma première lettre...

Montréal, 1<sup>er</sup> novembre

Bonjour.

Je suis Émile Godbout-Dodds, ton correspondant officiel. Ma première lettre sera très courte car je n'ai rien à dire. Je me demande ce qu'on va pouvoir se raconter pendant toute l'année. La maîtresse dit qu'il faut parler de son vécu. Allons-y.

Mon père est francophone, et ma mère est anglophone. Ils s'aiment quand même et s'embrassent dans les deux langues. À l'école, tout le monde m'appelle God, comme Dieu, celui qu'on ne voit jamais. C'est tout pour le vécu. Que les maîtresses se mêlent de leurs oignons. Je ne sais rien de l'histoire du Québec, ni des Indiens, ni du sirop d'érable, excepté que c'est très bon sur les crêpes. Je ne suis même pas sûr d'avoir l'accent québécois. Moi je n'aime que les histoires diaboliques, les films d'horreur et les tueurs en série. Mais personnellement, je n'ai jamais fait de mal à une mouche, sauf une fois. Je te le raconterai plus tard, il faut que j'en garde pour les autres lettres.

Dans ma classe, y a un gars qui a reçu de son correspondant une gomme à effacer en forme de tour Eiffel. Mais moi, ce que j'aimerais, c'est un aiguisoir en forme de guillotine, votre machine à couper les têtes. Peux-tu me l'envoyer, s'il vous plaît? C'est pour ma collection. Merci d'avance,

God

Ah oui, j'ai une petite sœur, elle s'appelle Justine.

# Pistes pédagogiques

Voici quelques pistes de travail à destination des conservatoires et des établissements d'enseignement artistique, à décliner en fonction des cursus. Ce dossier n'a pas la prétention d'être un support pédagogique académique...

## **Avant et après le spectacle**

### Pour les élèves musiciens et comédiens

- Correspondance entre des groupes musicaux
- Travailler sur le genre du *Mélologue*\* - il s'agira de créer avec des instrumentistes l'univers sonore d'une correspondance épistolaire pris en charge par des élèves comédien.nes. Cette création sonore pourrait être aussi proposée dans un atelier de musique assistée par ordinateur (M.A.O) et accompagnée par le musicien de la compagnie.

*\* Mélologue c'est un mélange de musique et de textes parlés sous forme de discours, généralement présent dans une œuvre musicale. Proche de la définition du mélodrame, ce terme a été créé en français par le compositeur Hector Berlioz pour définir une de ces œuvres « Léo ou le retour à la vie ».*

### Pour les élèves en arts visuels

Proposer un travail sur le thème du dadaïsme. Cette proposition pourrait être accompagnée par une artiste de la compagnie T'Atrium

# Contacts

Pour des informations complémentaires sur le spectacle, ou pour construire votre projet, n'hésitez pas à nous contacter :

[contact@tatrium.com](mailto:contact@tatrium.com)

CONTACT ADMINISTRATIF - [administration@tatrium.com](mailto:administration@tatrium.com)

<http://www.tatrium.com>

SIRET 821 709 672 00025 APE 9001Z

Licence 2-1096441 et 3-1096442

# Le Théâtre

CENTRE NATIONAL  
DE LA MARIONNETTE  
(EN PRÉPARATION)

34 rue de la Paix  
CS 71327  
53013 Laval Cedex

Accueil-billetterie :  
02 43 49 86 30  
letheatre@laval.fr

**letheatre.laval.fr**

Les informations présentes dans  
ce dossier ont été fournies par la  
compagnie.

## Contactez le secteur public et médiation :

Pour toute information plus précise sur les  
spectacles, ou pour élaborer ensemble  
votre projet...

### **Virginie Basset**

Petite enfance, jeunesse de 13 à 25 ans  
(collèges, lycées, étudiants), pratiques  
amateurs.

 02 43 49 86 87

 virginie.basset@laval.fr

### **Emmanuelle Breton**

Enfance de 3 à 12 ans, publics spécifiques  
(santé, cohésion sociale, justice) et autres  
groupes constitués.


 02 43 49 86 94

 emmanuelle.breton@laval.fr

→ Accompagnées de deux volontaires en  
service civique

 02 43 49 86 43

### **Gaïa Favennec**

 servicecivique.mediation.  
jeunesse@laval.fr

### **Margaux Lepéculier**

 servicecivique.mediation.  
enfance@laval.fr

